

## **La realidad de América Latina a través de la mirada de Gioconda Belli plasmada en sus obras La mujer habitada y Waslala: sus luchas, deseos y esperanzas**

**Auteur :** Iglesias Fanni, Maïté

**Promoteur(s) :** Vanden Berghe, Kristine

**Faculté :** Faculté de Philosophie et Lettres

**Diplôme :** Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité didactique

**Année académique :** 2020-2021

**URI/URL :** <http://hdl.handle.net/2268.2/11076>

---

### *Avertissement à l'attention des usagers :*

*Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.*

*Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.*

---

Tesina: La realidad de América Latina a través de la mirada de Gioconda Belli plasmada en sus obras *La mujer habitada* y *Waslala*: sus luchas, deseos y esperanzas.

### Errata

Página	Original	Corrección
5	Presenta una historia y una cultura mestizas con distintas raíces [...]	Presenta una historia y una cultura <u>mestiza</u> con distintas raíces [...]
5	Entre las naciones de América Latina, encontramos el país que conoció una dictadura larga de casi medio siglo perpetuada por 3 generaciones de una misma familia. Nicaragua estuvo bajo un régimen dictatorial muy represivo [...]	Entre las naciones de América Latina, encontramos el país que conoció una dictadura larga de casi medio siglo perpetuada por 3 generaciones de una misma familia, <u>que es Nicaragua</u> . Este <u>país</u> estuvo bajo un régimen dictatorial muy represivo [...]
5	[...] llamar la atención sobre las condiciones insoportables e inhumanas en las que vivían las poblaciones.	[...] llamar la atención sobre las condiciones insoportables e inhumanas en las que <u>vivía la población</u> .
6	Entre otros autores, destaca la autora Gioconda Belli, [...]	Entre otros autores, <u>destacamos a</u> la autora Gioconda Belli, [...]
6	Analizaremos y compararemos dos de sus obras ficticias a fin de mostrar que sigue tratando de la revolución dentro de sus libros inspirándose de sus vivencias.	Analizaremos y compararemos dos de sus <u>novelas</u> a fin de mostrar que sigue tratando de la revolución dentro de sus libros inspirándose de sus vivencias.
6	[...] que contiene la autobiografía de la autora Gioconda Belli <i>El país bajo mi piel</i> .	[...] que contiene la autobiografía de la autora Gioconda Belli <u>titulada</u> <i>El país bajo mi piel</i> .
7	[...] analizaremos sus dos obras ficticias para buscar acontecimientos similares a los que vivió y que decide considerar y denunciar en los libros.	[...] analizaremos sus dos obras ficticias para buscar acontecimientos similares a los que vivió y que <u>decidió</u> considerar y denunciar en los libros.
8	[...] los primeros críticos que analizaron las obras magicorealistas.	[...] los primeros críticos que analizaron las obras <u>mágico realistas</u> .
9	[Nota de pie de página 7] BELLI, <i>Waslala...</i> : p. 29	[Nota de pie de página 7] BELLI, <i>Waslala...</i> : p. 29.
12	En esos países intentaban encontrar nuevos simpatizantes [...]	<u>La autora comenta que</u> en esos países intentaban encontrar nuevos simpatizantes [...]
12	Con el triunfo del operativo en diciembre de 1974 en el que uno de los comandantes, [...]	<u>Belli nos explica que,</u> con el triunfo del operativo en diciembre de 1974, <u>uno</u> de los comandantes [...]
13	[...] hacer. Esa crisis concluyó en 1976 con la subdivisión y la creación de tres facciones que tenían tres concepciones distintas.	[...] hacer. <u>Esa</u> crisis concluyó en 1976 con la subdivisión y la creación de tres facciones que <u>tenían concepciones distintas</u> .
13	En el año 1978, el hartazgo general se agudizó, [...]	<u>La autora explica que,</u> en el año 1978, el hartazgo general se agudizó, [...]

13	La otra preocupación que tenía Nicaragua durante ese periodo de revolución era la posición de EE. UU., [...]	<u>Según nuestra autora</u> , la otra preocupación que tenía Nicaragua durante ese periodo de revolución era la posición de EE. UU., [...]
14	[...] basándose en el programa del FSLN. Los sandinistas [...]	[...] basándose en el programa del FSLN. Los sandinistas [...]
14	Desde la huida del dictador, la Guardia somocista se habían instalado en Honduras [...]	Desde la huida del dictador, la Guardia somocista se <u>había</u> instalado en Honduras [...]
15	Los seguidores de Somoza atacaron a la población rural, [...]	<u>Belli narra en su autobiografía que</u> los seguidores de Somoza atacaron a la población rural, [...]
15	[...] esto la condujo a distanciarse del grupo tercerista y comprometerse con la tendencia GPP.	[...] esto la condujo a distanciarse del grupo tercerista y comprometerse con la tendencia GPP ( <u>Guerra Popular Prolongada</u> ).
16	Gioconda Belli es una escritora, poetisa, novelista muy comprometida con la vida política de Nicaragua.	Gioconda Belli es una escritora, poetisa, novelista muy comprometida con la vida política de Nicaragua ( <u>se puede encontrar esas informaciones en su página web oficial</u> <a href="https://giocondabelli.org/">https://giocondabelli.org/</a> ).
17	También redactaba artículos de opiniones bajo el seudónimo Eva Salvatierra que se publicaron en la revista <i>La Prensa</i> .	También redactaba artículos de opiniones bajo el seudónimo Eva Salvatierra que se publicaron en la revista <i>La Prensa</i> ( <u>Belli, <i>El país...</i>: p. 114</u> ).
17	[Nota de pie de página 33] ver: SCHAVELZON, G. [...]	[Nota de pie de página 33] ver: <u>SCHAVELZON</u> , G. [...]
20	Las obras posrevolucionarias de las dos últimas décadas del siglo XX presentan las desilusiones sufridas por los autores con relación a las revoluciones pasadas.	<u>Como bien explica Mackenbach</u> , las obras posrevolucionarias de las dos últimas décadas del siglo XX presentan las desilusiones sufridas por los autores con relación a las revoluciones pasadas.
20	[Nota de pie de página 49] [...] <i>Confluencia</i> . Vol. 22, n° 2, (spring), pp. 138-144, p. 138.	[Nota de pie de página 49] [...] <i>Confluencia</i> . Vol. 22, n° 2, ( <u>Spring</u> ), pp. 138-144, p. 138.
22	Tras un evento traumático del cual, un colega de trabajo, Felipe, llega a su casa con otro hombre herido [...]	<u>En la novela <i>La mujer habitada</i></u> , tras un evento traumático del cual, un colega de trabajo, Felipe, llega a su casa con otro hombre herido [...]
23	La indígena es la figura que representa la primera revolución contra la represión, contra los invasores españoles, “un pasado no superado”.	La indígena es la figura que representa la primera revolución contra la represión, contra los invasores españoles, <u>como lo dice Mackenbach representa</u> “un pasado no superado”.
23	Cuando se entera de que Lavinia está aterrorizada y no quiere participar en la oposición, su pensamiento de rebelde le	<u>De acuerdo con Rose Marie Galindo</u> , cuando se entera de que Lavinia está aterrorizada y no quiere participar en la oposición, su pensamiento de rebelde le insufla imágenes de

	insufla imágenes de la represión que Itzá atravesó para motivarla y animarla.	la represión que Itzá atravesó para motivarla y animarla.
23	Al utilizar un personaje indígena, Belli rescata la historia no solo de Nicaragua sino también de toda América Latina [...]	<u>Nathalie Besse explica que</u> , al utilizar un personaje indígena, Belli rescata la historia no solo de Nicaragua sino también de toda América Latina [...]
23	Itzá es el alma de la lucha por la libertad, simboliza la colectividad, [...]	Itzá es el alma de la lucha por la libertad, <u>Barboza Leitón añade que</u> simboliza la colectividad, [...]
23	[Nota de pie de página 63] Ver Galindo, R. M. (1997). “Feminismo y política en <i>Despierta, mi bien despierta</i> de Claribel Alegría y <i>La mujer habitada</i> de Gioconda Belli”. <i>Hispanófila</i> . N° 119, (enero), pp. 73-80.	[Nota de pie de página 63] Ver Galindo, R. M. (1997). “Feminismo y política en <i>Despierta, mi bien despierta</i> de Claribel Alegría y <i>La mujer habitada</i> de Gioconda Belli”. <i>Hispanófila</i> . N° 119, (enero), pp. 73-80, <u>p. 79</u> .
23	[Nota de pie de página 64] BESSE, N. (2003). “Memoire et culture dans la Révolution nicaraguayenne : <i>La mujer habitada</i> de Gioconda Belli”. <i>América: Cahiers du CRICCAL</i> . Vol. 1, n° 30, pp. 203-209.	[Nota de pie de página 64] BESSE, N. (2003). “Memoire et culture dans la Révolution nicaraguayenne : <i>La mujer habitada</i> de Gioconda Belli”. <i>América: Cahiers du CRICCAL</i> . Vol. 1, n° 30, pp. 203-209, <u>p. 204</u> .
24	[...] visto desde una perspectiva un poco distópica en el futuro, como lo indica el subtítulo “ <i>Memorial del futuro</i> ”.	[...] <u>Lavoie declara que está</u> visto desde una perspectiva un poco distópica en el futuro, como lo indica el subtítulo “ <i>Memorial del futuro</i> ”.
24	Los habitantes de Cineria, sintiéndose abandonados, asisten a la decadencia de su nación.	<u>De acuerdo con Besse</u> , los habitantes de Cineria, sintiéndose abandonados, asisten a la decadencia de su nación.
26	Ya según Ricardo Márquez, Sandino no confiaba en la burguesía porque decía que siempre terminaba traicionando al país y que siempre ha cedido ante la intimidación de los Estados Unidos.	Ya según Ricardo Márquez, Sandino no confiaba en la burguesía porque decía que siempre terminaba traicionando al país y que siempre ha cedido ante la intimidación de los Estados Unidos. ( <u>añadir nota de pie de página: RICARDO MÁRQUEZ, C. (2014). “Nicaragua sandinista: lecciones de la revolución que no se completó”. <i>Corriente Marxista Internacional</i>. URL: <a href="https://www.luchadeclases.org.bo/nicaragua-sandinista-lecciones-de-la-revolucion-que-no-se-completo/">https://www.luchadeclases.org.bo/nicaragua-sandinista-lecciones-de-la-revolucion-que-no-se-completo/</a> [Consulta: 21/10/2020]</u> ).
35	Para los dirigentes, la mujer no tenía su lugar en el ejército por eso les negaron el empleo.	Para los dirigentes, la mujer no tenía su lugar en el ejército por eso les negaron el empleo <u>como explicado más arriba</u> .
36	Las mujeres no solo quieren la igualdad de género para Nicaragua, sino que es lo requieren para toda América Latina.	Las mujeres no solo quieren la igualdad de género para Nicaragua, sino que es lo <u>que</u> requieren para toda América Latina.

38	En sus memorias, explica que la historia de la princesa Xotchitl A Catalt, Flor de Caña, [...]	En sus memorias, explica <u>que</u> la historia de la princesa Xotchitl A Catalt, Flor de Caña, [...]
38	[Nota de pie de página 119] FERNÁNDEZ PONCELA, A. (2003). “La política y las mujeres: reflexiones finiseculares”. <i>Boletín Americanista</i> . N° 53, pp. 59-70, p. 63	[Nota de pie de página 119] FERNÁNDEZ PONCELA, A. (2003). “La política y las mujeres: reflexiones finiseculares”. <i>Boletín Americanista</i> . N° 53, pp. 59-70, p. 63.
41	[...] llega a su casa con otro hombre herido e “invade la normalidad de su vida despreocupada”.	[...] llega a su casa con otro hombre herido y <u>como dice Zvarová</u> : “invade la normalidad de su vida despreocupada”.
43	Es un círculo vicioso que Belli denuncia en su obra pidiendo a las madres que cambien la manera de enseñar a los niños cómo ser un hombre así, como tratar bien y respetar a la mujer.	Es un círculo vicioso que Belli denuncia en su obra pidiendo a las madres que cambien la manera de enseñar a los niños cómo ser un hombre, <u>así</u> como tratar bien y respetar a la mujer.
44	Don José cuenta que su mujer una vez cazó un jaguar, [...]	Don José cuenta que su mujer, <u>una vez</u> , cazó un jaguar, [...]
44	En varias páginas del libre se puede encontrar rasgos muy masculinos: “su cuerpo seguía siendo fuerte e imponente” y por eso tiene que poner “zapatos de hombres”.	En varias páginas del libre se puede encontrar rasgos muy masculinos: “su cuerpo seguía siendo fuerte e imponente”, y por eso, <u>tiene</u> que poner “zapatos de hombres”.
44	[Nota de pie de página 156] <i>Ibid.</i> ,	[Nota de pie de página 156] <i>Idem.</i>
45	Está presentada como la reencarnación de las Amazonas “le pareció una amazona” y “Se vio bella como una amazona mítica”.	Está presentada como la reencarnación de las Amazonas “le pareció una amazona”, y “Se vio bella como una amazona mítica”.
45	[...] es la madre de Melisandra quien se ha encargado de la regencia de Waslala y la ha mantenido viva durante años.	[...] es la madre de Melisandra quien se ha encargado de la regencia de Waslala y <u>quien ha mantenido el lugar vivo</u> durante años.
48	Según Lafita, es la madre quien le entrega los Anales escritos por los primeros habitantes del lugar “para que sirva como promesa y posibilidad de cambio en Faguas”.	<u>Es su</u> madre quien le entrega los Anales escritos por los primeros habitantes del lugar, y <u>como explica Lafita</u> : “para que sirva como promesa y posibilidad de cambio en Faguas”.
48	Desde el principio se muestran muy independiente y se preocupan del bien estar del otro y de la sociedad en la que viven.	Desde el principio, se muestran muy <u>independientes</u> y se preocupan del bien estar del otro y de la sociedad en la que viven.
49	Melisandra tiene características mixtas y como las Amazonas, lucha por causas legítimas.	Melisandra tiene características mixtas y, como las Amazonas, lucha por causas legítimas.
50	Vamos a analizar, desde el estudio que ha realizado Laura Kasprzak, qué papel han tenido las Amazonas en la escritura de las diferentes épocas desde su aparición hasta ahora.	Vamos a analizar, desde el estudio que ha realizado Laura Kasprzak, qué papel han tenido las Amazonas en la <u>literatura</u> de las diferentes épocas desde su aparición hasta ahora.
50	Existía un número de versiones diferentes y ese pueblo mítico de guerreras era presente	Existía un número de versiones diferentes y ese pueblo mítico de guerreras era presente en

	en muchas obras, aunque antes de las obras, existían historias contadas oralmente.	muchas obras, aunque antes de las obras, existían historias contadas oralmente ( <u>Kasprzak, 2017: p. 4</u> ).
50	Varias de las heroínas Amazonas son unidas a un héroe semidiós y esa relación se vuelve trágica para las Amazonas.	<u>De acuerdo con Kasprzak</u> , varias de las heroínas Amazonas son unidas a un héroe semidiós y esa relación se vuelve trágica para las Amazonas ( <u>Kasprzak, 2017: p. 10</u> ).
51	Por eso, las Amazonas se transformaron en mito, porque vivían “en una alteridad deformada y diferente” a la sociedad helénica, de acuerdo con Castro Hernández [...]	Por eso, las Amazonas se transformaron en mito, porque vivían “en una alteridad deformada y diferente” a la sociedad helénica. <u>De acuerdo con Castro Hernández [...]</u>
51	[Nota de pie de página 185] USECHE LÓPEZ, p. 255.	[Nota de pie de página 185] <u>Ibid.</u> , p. 255.
52	Además, los escritores de la época quieren acentuar y restituir el rasgo femenino a las Amazonas.	Además, los escritores de la época <u>querían</u> acentuar y restituir el rasgo femenino a las Amazonas.
53	[...] culpa del hombre “montrer aux hommes le tort qu’ils nous faisaient en nous privant du bien et de l’honneur”.	[...] culpa del hombre: “montrer aux hommes le tort qu’ils nous faisaient en nous privant du bien et de l’honneur”.
53	Otro autor que reproduce una imagen diferente de las Amazonas es Ramón de la Cruz, ridiculiza fuertemente la intención de independencia de la mujer.	Otro autor que reproduce una imagen diferente de las Amazonas es Ramón de la Cruz, <u>ridiculizó</u> fuertemente la intención de independencia de la mujer.
53	[...] como en la Edad Media, lo que era aceptable para la mujer, como el artista Cruz tenía una gran desconfianza en las mujeres y señalaba en sus obras el peligro que suponía encomendarla con un poder cualquiera.	[...] como en la Edad Media, lo que era aceptable para la mujer. <u>Dado que el artista de la Cruz</u> tenía una gran desconfianza en las mujeres, señalaba en sus obras el peligro que suponía encomendarla con un poder cualquiera.
54	La mujer no puede luchar y amar al mismo tiempo, tiene que elegir entre su pasión y su libertad.	<u>Según la explicación de Kasprzak</u> , la mujer no puede luchar y amar al mismo tiempo, tiene que elegir entre su pasión y su libertad ( <u>Kasprzak, 2017: p. 15</u> ).
56	Las protagonistas luchan por los derechos y la libertad de todos los ciudadanos, que sea la protagonista histórica Itzá quién durante la conquista intenta proteger a los pueblos indígenas, Lavinia y Melisandra luchan contra la opresión dictatorial.	Las protagonistas luchan por los derechos y la libertad de todos los ciudadanos, que sea la protagonista histórica Itzá quién durante la conquista <u>intentó</u> proteger a los pueblos indígenas, <u>o también</u> Lavinia y Melisandra <u>quienes</u> luchan contra la opresión dictatorial.
58	Finalmente, comparamos la postura de Belli y de sus personajes con a la teoría de Tzvetan Todorov escrita en su libro <i>los abusos de la memoria</i> , [...]	Finalmente, comparamos la postura de Belli y de sus personajes con <u>a</u> la teoría de Tzvetan Todorov escrita en su libro <i>los abusos de la memoria</i> , [...]
59	[Nota de pie de página 215] SARTRE, p. 17.	[Nota de pie de página 215] <u>Ibid.</u> , p. 17.

63	Cuando la literatura va en contra del poder, la censura se vuelve estricta, como fue el caso de Nicaragua bajo Somoza, [...]	Cuando la literatura va en contra del poder, la censura se vuelve estricta, como fue el caso de Nicaragua bajo <u>el régimen del dictador</u> Somoza, [...]
64	Belli confía en sus memorias que, durante el periodo histórico de la dictadura, [...]	Belli <u>aclara</u> en sus memorias que, durante el periodo histórico de la dictadura, [...]
65	Su primera novela, <i>la mujer habitada</i> , [...]	Su primera novela, <u>La</u> <i>mujer habitada</i> , [...]
65	Trata sobre la revolución sandinista con mucho interés porque quiere denunciar varias hechos, [...]	Trata sobre la <u>Revolución Sandinista</u> con mucho interés porque quiere denunciar <u>varios</u> hechos, [...]
66	[Nota de pie de página 259] BELLI, <i>Waslala...</i> : 19.	[Nota de pie de página 259]BELLI, <i>Waslala...</i> : <u>p.</u> 19.
67	Basándonos en el libro de Todorov, esos regímenes intentaron utilizar todos los métodos posibles para borrar acontecimientos de la Historia, transformándolos al contrario en recuerdos supervivientes.	Basándonos en el libro de Todorov, esos regímenes intentaron utilizar todos los métodos posibles para borrar acontecimientos de la Historia, transformando, <u>al contrario, esos eventos</u> en recuerdos supervivientes.
68	Con inventa un nombre ficticio para la nación en sus obras y con su voluntad de hacer algo colectivo, [...]	<u>Al inventar</u> un nombre ficticio para la nación en sus obras y con su voluntad de hacer algo colectivo, [...]
68	Hoppe Navarro estudió <i>la mujer habitada</i> y declara en su artículo [...]	Hoppe Navarro estudió <u>La</u> <i>mujer habitada</i> y declara en su artículo [...]
69	La narración de Belli no solo quiere recuperar y reescribir la Historia que ella, sino que desea también denunciar la falsedad de la historia oficial conservada por los colonizadores.	La narración de Belli no <u>sólo</u> quiere recuperar y reescribir la Historia que ella, sino que desea también denunciar la falsedad de la <u>Historia</u> oficial conservada por los colonizadores.
69	[Nota de pie de página 278] ARENAS, 1997: p. 124-125	[Nota de pie de página 278]ARENAS, 1997: p. 124-125.
70	Hablando de identidad, se vuelva más complicado para la mujer encontrar su pasado dado que ha sido borrada más severamente.	Hablando de identidad, se <u>vuelve</u> más complicado para la mujer encontrar su pasado dado que ha sido borrada más severamente.
70	[...] hubo una participación masiva de las mujeres que casi no se menciona.	[...]hubo una participación masiva de las mujeres que casi no se <u>ha mencionado</u> .
71	[Nota de pie de página 290] BESSE, 2003: p. 204	[Nota de pie de página 290] BESSE, 2003: p. 204.
73	Además, Astudillo precisa que Don José es una de las personas que hace lo necesario para que el lugar de waslala no sea jamás olvidado.	Además, Astudillo precisa que Don José es una de las personas que hace lo necesario para que el lugar de <u>Waslala</u> no sea jamás olvidado.
73	Zubiaurre comenta que “el vertedero es la gran biblioteca en la que Engracia descifra,	Zubiaurre comenta que “el vertedero es la gran biblioteca en la que Engracia descifra, airea y

	airea y recicla los secretos/las intimidades/las vergüenzas de occidente”.	recicla <u>los</u> secretos/las intimidades/las vergüenzas de occidente”.
73	[...] pero solo nos vamos focalizar en el punto que nos importa.	[...] pero <u>sólo</u> nos vamos <u>a</u> focalizar en el punto que nos importa.
73	La historia de Nicaragua y del mundo no ha sido olvidada.	La <u>Historia</u> de <u>Faguas</u> (lo cual representa <u>Nicaragua</u> ) y del mundo no ha sido olvidada.
75	Todorov nos confirma en sus entrevistas con Gascón que [...]	Todorov nos confirma en <u>su entrevista</u> con Gascón que [...]
77	[...] Lavinia considera que hubieran tenido que hacerlo desde su nacimiento y que ahora es demasiado tarde.	[...] Lavinia considera que <u>tenían que haberlo hecho</u> desde su nacimiento y que ahora <u>era</u> demasiado tarde.
77	[Nota de pie de página 322] Ibid., p. 25, p. 57.	[Nota de pie de página 322] <u>Ibid.</u> , p. 25, p. 57.
78	[...] así como ayudarlo avanzar.	[...] así como ayudarlo <u>a</u> avanzar.
81	[Nota de pie de página 339] BELLI, <i>Waslala...</i> : 281.	[Nota de pie de página 339] BELLI, <i>Waslala...</i> : <u>p.</u> 281.
86	[Nota de pie de página 359] BAUTISTA, p.20.	[Nota de pie de página 359]BAUTISTA, <u>p.</u> 20.
87	Viven en un mundo totalmente diferente a la realidad en la que viven los europeos.	Viven en un mundo totalmente diferente <u>de</u> la realidad en la que viven los europeos.
89	[...] el pasado se puede <b>imbricar</b> en el presente, [...]	[...] el pasado se puede <u>imbricar</u> en el presente, [...]
89	[Nota de pie de página 371] BAUTISTA, p. 24	[Nota de pie de página 371]BAUTISTA, p. 24 <u>.</u>
90	[...] (como ocurre en <i>El reino de este mundo</i> ).	[...] (como ocurre en <i>El reino de este mundo</i> ). [Añadir nota de pie de página: CARPENTIER, A. (2012). <i>El reino de este mundo</i> . Madrid: Alianza editorial.]
92	Luego, Lavinia bebe un zumo hecho con las naranjas del árbol de la misma manera como en los ritos precolombinos beben la sangre de los sacrificados, [...]	Luego, Lavinia bebe un zumo hecho con las naranjas del árbol <u>,</u> de la misma manera como en los ritos precolombinos beben la sangre de los sacrificados, [...]
97	[Nota de pie de página 425] <i>Ibid.</i> , p. 128	[Nota de pie de página 425] <i>Ibid.</i> , p. 128 <u>.</u>
98	[Nota de pie de página 428] POUST, A. (2009). “La desestabilización de los constructos binarios en <i>Waslala</i> , de Gioconda Belli”. <i>Revista Iberoamericana</i> . Vol. 75, n° 226, (enero-marzo), pp. 217-227.	[Nota de pie de página 428] POUST, A. (2009). “La desestabilización de los constructos binarios en <i>Waslala</i> , de Gioconda Belli”. <i>Revista Iberoamericana</i> . Vol. 75, n° 226, (enero-marzo), pp. 217-227, <u>p. 217.</u>
112		[Añadir en la bibliografía] PILAR VILA, M. (2013). “Entre la literatura y la política. Las crónicas de Jorge Edwards”. En: A. L. César Santa (ed.). <i>Literatura y política</i> . Buenos Aires: Boletín de la BCN n° 128, pp. 47-54.